3M ESPE

Express™ 2

ⓔⓝ **VPS Impression Material**
ⓓⓔ **Vinyl Polysiloxan Abformmasse**
ⓕⓡ **Matériau pour prise d'empreinte VPS**
ⓘⓣ **Materiale per impronte a base di vinilpolisilossano**
ⓔⓢ **Material de impresión de vinilpolisiloxano (VPS)**
ⓟⓣ **Material de impressão VPS**

Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Mode d'emploi

Informazioni per l'uso
Información de uso
Instruções de uso

Express™ 2 Penta™ H Quick
Express™ 2 Penta™ H Universal Quick
Express™ 2 Regular Body Quick
Express™ 2 Light Body Flow Quick
Express™ 2 Light Body Standard Quick
Express™ 2 Ultra-Light Body Quick
Express™ 2 Penta™ Putty
Express™ 2 Penta™ Putty Soft
Express™ 2 Penta™ H
Express™ 2 Regular Body
Express™ 2 Light Body Flow
Express™ 2 Light Body Standard

3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

Express™ 2 Heavy Body Quick
Express™ 2 Heavy Body

3M ESPE
Dental Products
2510 Conway Avenue
St. Paul, MN 55144-1000 U.S.A.

EC REP
3M Deutschland GmbH
Dental Products
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss – Germany

3M, ESPE, Express, Garant, Penta and Pentamix are trademarks of 3M or 3M Deutschland GmbH.
Used under license in Canada. © 2015, 3M. All rights reserved.

44000185288/03 (44000185742/03)

ⓔⓝ ENGLISH

Product Description

These Instructions for Use apply to the subsequently listed addition type vinyl polysiloxane impression materials, which are used for the one-step and two-step impression technique.

Quick Setting Products:

Product Name	ISO 4823	ISO 4823 Consistency	Paste Color	Mixing Ratio (Vol.)	Mixing Device
Express™ 2 Penta™ H Quick	Type 1	heavy-bodied	green	5:1	all Pentamix versions
Express™ 2 Penta™ H Universal Quick	Type 1	heavy-bodied	green	5:1	all Pentamix versions
Express™ 2 Heavy Body Quick	Type 1	heavy-bodied	blue-green	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Regular Body Quick	Type 2	medium-bodied	caramel	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Flow Quick	Type 3	light-bodied	blue	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Standard Quick	Type 3	light-bodied	pink	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Ultra-Light Body Quick	Type 3	light-bodied	orange	1:1	Garant Dispenser

Regular Setting Products:

Product Name	ISO 4823	ISO 4823 Consistency	Paste Color	Mixing Ratio (Vol.)	Mixing Device
Express™ 2 Penta™ Putty*	Type 0	putty	green	5:1	Pentamix 2 and Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ Putty Soft*	Type 0	putty	ocher	5:1	Pentamix 2 and Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ H	Type 1	heavy-bodied	ocher	5:1	all Pentamix versions
Express™ 2 Heavy Body	Type 1	heavy-bodied	burgundy	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Regular Body	Type 2	medium-bodied	petrol	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Flow	Type 3	light-bodied	green	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Standard	Type 3	light-bodied	magenta	1:1	Garant Dispenser

* This product can only be mixed in Pentamix versions from Pentamix™ 2 (September 1999) on; earlier Pentamix units (before September 1999) extrude the paste too slowly.

☞ These Instructions for Use should be kept for the duration of product use. For all additionally mentioned products please refer to the corresponding Instructions for Use.

Indications

- All precision impressions (of e.g.: crown, bridge, inlay and onlay preparations)

Precautionary Measures

3M MSDSs can be obtained from www.mmm.com or contact your local subsidiary.

Preparation

- ▶ Block out undercuts or interdental spaces sufficiently to aid impression removal from the teeth after setting, as otherwise impression removal from the mouth may be difficult or could lead to the extraction of natural teeth or prostheses. Blocking is particularly necessary when using Express 2 Penta Putty or any other impression material with increased shore hardness.

Impression Tray:

All impression trays generally used for precision impressions are suitable. Rigid impression trays are recommended for two-step impression technique and when using Express 2 Penta Putty and Express 2 Penta Putty Soft.

- ▶ For sufficient adhesion, apply VPS Tray Adhesive on the tray and allow it to dry completely, whereby the ideal drying time is 5–15 minutes.

Penta Material:

- ▶ Place the Penta foil bags into the designated metal-reinforced Penta cartridges.
- ▶ Insert the loaded cartridge into the Pentamix mixing unit.
- ▶ Attach a red Penta™ Mixing Tip.
- ▶ Turn the plungers of the mixing unit downward with the hand-wheel until resistance is noticed, do not force.
- ▶ When using new foil bags, start mixing and extrude a small amount of paste, until it is uniform in color. Discard this first amount of paste.
  - – Paste color: please see "Product Description".
  - – Material that has set inside the Penta Mixing Tip should not be extruded by force, as this may damage the Penta Cartridge and Penta Mixing Tip and result in the formation of leaks.
- ▶ Please follow the section "Impression Taking" for tray filling procedure.

Garant Dispenser:

- ▶ Place the cartridge of the tray and wash material in the Garant Dispenser each. When using Penta material for tray filling, only place the cartridge of the wash material in the Garant Dispenser.
- ▶ Prior to application, check that both Garant cartridge openings are not clogged.
- ▶ When using new Garant cartridges, extrude a small amount of paste without the mixing tip, until base paste and catalyst are evenly extruded.
- ▶ Attach a green Garant™ Mixing Tip to the cartridge to mix heavy bodied materials or a yellow Garant Mixing Tip to mix light bodied and medium bodied materials.
- ▶ For intraoral application of light bodied materials attach a yellow Garant Intraoral Tip onto the Garant Mixing Tip.
- ▶ If required: enlarge the exit opening for the intraoral tip by cutting it with a scalpel.
- ▶ Make sure that base paste and catalyst are mixed completely and are extruded in a uniform color.
  - – Paste color: see "Product Description".
  - – Material that has set inside the Garant Mixing Tip should not be extruded by force as this may damage the Garant cartridge and Garant Mixing Tip and result in the formation of leaks.

Retraction

Suitable retraction agents include aluminium hydroxide chloride, aluminium sulfate or ferric sulfate solutions.

- ▶ Keep the areas, from which the impression is to be taken, dry during impression.
- ▶ The use of retraction cords may be required for subgingival preparations.
- ▶ Prior to the impression, thoroughly remove residual retraction material by flushing and drying.

Times

	Working Time at 23°C/74°F from start of mixing* min:sec	Intraoral Syringe Time min:sec	Intraoral Setting Time min:sec
Symbols on product			
Quick Setting			
Express 2 Penta H Quick	1:15	–	2:30
Express 2 Penta H Universal Quick	1:30	–	2:30
Express 2 Heavy Body Quick	1:15	–	2:30
Express 2 Regular Body Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Flow Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Standard Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Ultra-Light Body Quick	1:30	0:40	2:30
Intraoral setting time for all combinations of quick setting materials when using one-step technique:			2:30
Regular Setting			
Express 2 Penta Putty	1:30	–	3:00
Express 2 Penta Putty Soft	1:30	–	3:30
Express 2 Penta H	2:00	–	3:30
Express 2 Heavy Body	2:00	–	4:00
Express 2 Regular Body	2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Flow	2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Standard	2:00	1:00	3:30
Intraoral setting time for all combinations of regular setting materials when using one-step technique:			
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow or Express 2 Light Body Standard		3:00**
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow or Express 2 Light Body Standard		3:30
Express 2 Penta H	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow or Express 2 Light Body Standard		3:30
Express 2 Heavy Body	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow or Express 2 Light Body Standard		4:00

* Start of mixing = Entry of paste into the mixing tip.
** Due to the higher temperature of the Penta Putty paste extruded from the Pentamix mixing unit, the intraoral setting of the syringe material is accelerated.

These are the processing times for products that have been stored at a temperature of 23°C/74°F and 20–80% relative humidity. These times are reduced due to higher temperatures of the product or prolonged if the temperature of the product is lower.

Impression Taking

One-step Impression Technique using Penta Material:

Recommended product combinations	
Express 2 Penta H Quick	Express 2 Light Body Flow Quick or Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Light Regular Body or Express 2 Light Body Flow
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body
Express 2 Penta H	Express 2 Light Body Flow or Express 2 Light Body Standard

- ▶ At the start of mixing the Penta impression material, be sure to observe the entry of the paste into the Penta Mixing Tip, and ensure that base paste and catalyst paste flow evenly into the mixing tip. The mixed paste must be extruded in a uniform color free of streaks.
  - – Paste color: see "Product Description".
- ▶ Load the impression tray prepared with adhesive, keeping the mixing tip permanently immersed in the paste to avoid the formation of air bubbles.
- ▶ While the tray is being loaded, apply the wash material around the cleaned and dried preparation from the bottom up. Keep the application nozzle permanently immersed in the paste to avoid the formation of air bubbles.
  - – Depending on the number of units to be syringed, initiate application, so that the tray loading and application of material around the preparation are completed simultaneously.
  - – Do not exceed processing times of tray material and syringe material to avoid incomplete and inaccurate impressions.
- ▶ Slowly insert the loaded tray into the mouth parallel to the long axes of the prepared teeth, and hold it in place without exerting pressure.
- ▶ Remove the impression from the mouth after completed setting.

One-Step Technique using the Garant Dispenser:

Recommended product combinations	
Express 2 Heavy Body Quick	Express 2 Light Body Flow Quick or Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Heavy Body	Express 2 Light Body Flow or Express 2 Light Body Standard

- ▶ Load the impression tray prepared with adhesive with the tray material, keeping the Garant Mixing Tip constantly immersed in the paste to avoid air bubble formation.
- ▶ While the tray is being loaded, apply the wash material from the bottom up around the cleaned and dried preparation. Depending on the number of units to be syringed, initiate application, so the tray loading and application of material around the preparation are completed at the same time.
  - – Be careful not to exceed the working time and intraoral syringe time of the respective material to avoid incomplete or inaccurate impressions.
- ▶ Slowly place the loaded tray in the mouth parallel to the long axes of the prepared teeth, and hold it in position passively.
- ▶ Allow the impression material to fully set, then remove the impression from the mouth.

Two-step Impression Technique:

Recommended product combinations	
Express 2 Penta Putty	Express 2 Ultra-Light Body Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Flow Quick

- ▶ After start of mixing the Penta impression material, be sure to observe the entry of the paste into the Penta Mixing Tip, and ensure that base paste and catalyst paste flow evenly into the mixing tip. The mixed paste must be extruded in a uniform color, free of streaks.
  - – Paste color: see "Product Description".
- ▶ Load the impression tray prepared with adhesive, keeping the mixing tip permanently immersed in the paste to avoid the formation of air bubbles.
- ▶ Slowly insert the loaded tray into the mouth parallel to the long axes of the prepared teeth, and hold it in place without exerting pressure.
- ▶ Remove the impression from the mouth after completed setting, clean and dry.
- ▶ Excise undercuts and interdental septa etc. and cut spillways, if required.
- ▶ Clean and dry the impression thoroughly to provide for optimal coalescence of the two materials.
- ▶ Insert the wash impression material into the preliminary impression at the appropriate sites and/or apply around the cleaned and dried preparations, while keeping the application nozzle permanently immersed in the paste to avoid the formation of bubbles.
- ▶ Replace the preliminary impression into the mouth and hold it in place.
- ▶ Remove the impression from the mouth after completed setting.

After Impression Taking

- ▶ Thoroughly examine and explore the sulcus of the prepared teeth and surrounding dentition. Remove any residual cured impression material from the mouth.

Hygiene

- ▶ Place the impression in a standard disinfectant solution. The duration complies with the instructions of the manufacturer. Do not leave the impression submerged in the disinfection solution for more than the specified amount of time as otherwise the impression may be damaged.
- ▶ After disinfection, clean the impression of any remaining disinfection solution by rinsing under running water for approx. 15 seconds.

Model Preparation

- ▶ If Express 2 Penta Putty, Express 2 Penta Putty Soft or Express 2 Heavy Body Quick have been used to take an impression, the impression can be poured at the earliest two hours after removal from the mouth. Impressions of all other product combinations can be poured 30 minutes after removal from the mouth at the earliest. There are no other time limitations for pouring.
- ▶ In order to attain a bubble-free model, rinse the impression with water shortly before pouring, remove excess water or use a silicone surfactant.
- ▶ Pour the impression with a standard dental die or model stone. The impressions can be silver or copper plated.

Cleaning

- ▶ Garant Dispenser: remove paste that has not set using a cloth soaked in alcohol. The dispenser handle and plunger can be autoclaved up to a temperature of 135°C/275°F. Disassemble the dispenser before autoclaving. Glutaraldehyde-based solutions can be used for disinfection.
- ▶ Impression Tray: the adhesive can be removed from re-usable impression trays using acetone.

Notes

- Completely remove the oxygen inhibition layer of composite materials, e.g. fillings or core buildups; it may impair or retard the setting of silicone impression materials.
- Keep the filled Penta or Garant Mixing Tip on top of the cartridge to serve as a closure until the next use. Removing and replacing the spent Penta or Garant Mixing Tip may lead to carry-over of paste and ensuing formation of clogs.
- Vinyl polysiloxane impression materials must not be combined with condensation type silicones or polyether impression materials. Even small traces can affect the setting process.
- Disposable latex gloves impair the setting of silicone impression materials. Vinyl gloves are more suitable.
- Under no circumstances may impressions come into contact with solvent-containing fluids. This could result in expansion and inaccurate stone models.

Storage and Stability

Store the product at 15–25°C/59–77°F.
Do not use after the expiration date.
Store set impressions at temperatures below 30°C/86°F.

Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M Deutschland GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M Deutschland GmbH MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M Deutschland GmbH's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M Deutschland GmbH product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M Deutschland GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of May 2015

ⓓⓔ DEUTSCH

Produktbeschreibung

Diese Gebrauchsinformation ist gültig für die nachfolgend aufgelisteten additionsvernetzenden Silikon Abformmaterialien, die sowohl für die Doppelmischtechnik als auch für die Korrekturtechnik verwendet werden.

Schnell abbindende Produkte:

Produktname	ISO 4823	ISO 4823 Konsistenz	Pastenfarbe	Mischverhältnis (Volumen)	Mischgerät
Express™ 2 Penta™ H Quick	Typ 1	schwer fließend	grün	5:1	alle Pentamix Versionen
Express™ 2 Penta™ H Universal Quick	Typ 1	schwer fließend	grün	5:1	alle Pentamix Versionen
Express™ 2 Heavy Body Quick	Typ 1	schwer fließend	blau-grün	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Regular Body Quick	Typ 2	mittel fließend	caramel	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Flow Quick	Typ 3	leicht fließend	blau	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Standard Quick	Typ 3	leicht fließend	pink	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Ultra-Light Body Quick	Typ 3	leicht fließend	orange	1:1	Garant Dispenser

Normal abbindende Produkte

Produktname	ISO 4823	ISO 4823 Konsistenz	Pastenfarbe	Mischverhältnis (Volumen)	Mischgerät
Express™ 2 Penta™ Putty*	Typ 0	knetbar	grün	5:1	Pentamix 2 und Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ Putty Soft*	Typ 0	knetbar	ocker	5:1	Pentamix 2 und Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ H	Typ 1	schwer fließend	ocker	5:1	alle Pentamix Versionen
Express™ 2 Heavy Body	Typ 1	schwer fließend	burgund	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Regular Body	Typ 2	mittel fließend	petrol	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Flow	Typ 3	leicht fließend	grün	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Standard	Typ 3	leicht fließend	violett	1:1	Garant Dispenser

* Dieses Produkt kann nur in Pentamix Versionen ab Pentamix™ 2 (September 1999) gemischt werden, ältere Pentamix Geräte (vor September 1999) fördern die Paste zu langsam.

☞ Diese Gebrauchsinformation ist für die Dauer der Verwendung des Produktes aufzubewahren. Details zu den zusätzlich erwähnten Produkten bitte der dazugehörigen Gebrauchsinformation entnehmen.

Anwendungsgebiete

- Alle Präzisionsabformungen (z. B. von Kronen-, Brücken-, Inlay- und Onlaypräparationen)

Vorsichtsmaßnahmen

3M Sicherheitsdatenblätter können über www.mmm.com bestellt werden, oder wenden Sie sich an Ihre örtliche Niederlassung.

Vorbereitung

- ▶ Unterschnitte oder Interdentalräume angemessen ausblocken, um nach der Abbindung das Lösen der Abformung von den Zähnen zu erleichtern. Andernfalls kann die Entnahme der Abformung aus dem Mund erschwert werden oder zur Extraktion von natürlichen Zähnen oder Zahnersatz führen. Das Ausblocken ist speziell notwendig bei Express 2 Penta Putty oder jedem anderen Abformmaterial mit hoher Shore-Härte.

Abformlöffel:

Alle handelsüblichen Präzisionsabformlöffel können verwendet werden. Für die Korrekturtechnik und bei Verwendung von Express 2 Penta Putty und Express 2 Penta Putty Soft werden verwindungssteife Abformlöffel empfohlen.

- ▶ Für eine ausreichenden Haftung VPS Tray Adhesive auf den Löffel auftragen und vollständig trocknen lassen, 5–15 Minuten Trockenzeit sind ideal.

Penta Materialien:

- ▶ Die Penta Schlauchbeutel in die dafür vorgesehene metallverstärkte Penta-Kartusche einschieben.
- ▶ Die geladene Kartusche in das Pentamix Mischgerät einlegen.
- ▶ Eine Penta™ Mischkanüle Rot aufsetzen.
- ▶ Mit dem Handrad die Kolben des Mischgerätes herunterdrehen bis ein Widerstand spürbar wird. Keinen übermäßigen Druck ausüben.
- ▶ Bei neuen Schlauchbeuteln den Mischvorgang starten und eine kleine Menge Paste ausbringen, bis eine einheitliche Farbe gefördert wird. Diese erste Pastenmenge verwerfen.
  - – Pastenfarbe: siehe „Produktbeschreibung".
  - – In der Penta Mischkanüle abgebundenes Material nicht mit Gewalt ausdrücken. Defekte an der Penta Kartusche und der Penta Mischkanüle und Undichtigkeiten wären die Folge.
- ▶ Zum Füllen des Abformlöffels siehe Abschnitt „Abformung".

Garant Dispenser:

- ▶ Die Kartusche der schwer fließenden Abformmasse und der leicht fließenden Abformmasse jeweils in einen Garant Dispenser einlegen. Wenn Penta Material zum Füllen des Abformlöffels verwendet wird, nur die Kartusche der leicht fließenden Abformmasse in den Garant Dispenser einlegen.
- ▶ Vor der Applikation prüfen, ob beide Garant Kartuschenöffnungen frei von Verstopfungen sind.
- ▶ Bei neuen Garant Kartuschen eine kleine Menge Paste ohne Mischkanüle ausdrücken, bis Basispaste und Katalysatorpaste gleichmäßig ausfließen.
- ▶ Eine Garant™ Mischkanüle Grün auf die Kartusche aufstecken, um die schwer fließende Abformmasse zu mischen oder eine Garant Mischkanüle Gelb, zum Mischen der leicht fließenden und mittel fließenden Abformmasse.
- ▶ Für die intraorale Applikation der leicht fließenden Abformmasse eine Garant Applikationsdüse Gelb auf die Garant Mischkanüle aufsetzen.
- ▶ Bei Bedarf: Die Applikationsdüse mit einem Skalpell kürzen um die Austrittsöffnung zu vergrößern.
- ▶ Darauf achten, dass Basispaste und Katalysatorpaste vollständig gemischt sind und in homogener Farbe gefördert werden.
  - – Pastenfarbe: siehe „Produktbeschreibung".
  - – In der Garant Mischkanüle abgebundenes Material nicht mit Gewalt ausdrücken. Defekte an der Garant Kartusche und der Garant Mischkanüle und Undichtigkeiten wären die Folge.

Retraktion

Geeignete Retraktionsmittel sind Lösungen auf Basis von Aluminiumhydroxidchlorid, Aluminiumsulfat oder Eisensulfat.

- ▶ Während der Abformung die abzuformenden Bereiche trocken halten.
- ▶ Bei subgingivalen Präparationen ggf. Retraktionsfäden verwenden.
- ▶ Vor der Abformung die Reste des Retraktionsmittels durch Spülen und Trocknen gründlich entfernen.

Zeiten

	Verarbeitungszeit bei 23°C/74°F ab Mischbeginn* min:sec	Verarbeitungszeit im Mund min:sec	Verweildauer im Mund min:sec
Symbole auf dem Produkt			
Schnell abbindend			
Express 2 Penta H Quick	1:15	–	2:30
Express 2 Penta H Universal Quick	1:30	–	2:30
Express 2 Heavy Body Quick	1:15	–	2:30
Express 2 Regular Body Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Flow Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Standard Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Ultra-Light Body Quick	1:30	0:40	2:30
Verweildauer im Mund für alle schnell abbindenden Produktkombinationen bei Doppelmischtechnik:			2:30
Normal abbindend			
Express 2 Penta Putty	1:30	–	3:00
Express 2 Penta Putty Soft	1:30	–	3:30
Express 2 Penta H	2:00	–	3:30
Express 2 Heavy Body	2:00	–	4:00
Express 2 Regular Body	2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Flow	2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Standard	2:00	1:00	3:30
Verweildauer im Mund für normal abbindende Produktkombinationen bei Doppelmischtechnik:			
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow oder Express 2 Light Body Standard		3:00**
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow oder Express 2 Light Body Standard		3:30
Express 2 Penta H	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow oder Express 2 Light Body Standard		3:30
Express 2 Heavy Body	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow oder Express 2 Light Body Standard		4:00

* Mischbeginn = Pasteneintritt in die Mischkanüle.
** Durch die höhere Penta Putty Pastentemperatur beim Mischen im Pentamix Mischgerät wird die intraorale Abbindezeit des Spritzenmaterials beschleunigt.

Die Verarbeitungszeiten gelten für Produkte, die bei einer Temperatur von 23°C/74°F und 20–80% rel. Luftfeuchte gelagert wurden. Höhere Temperaturen verkürzen und niedrigere Temperaturen verlängern diese Zeiten.

Abformung

Doppelmischtechnik mit Penta Material:

Empfohlene Produktkombinationen	
Express 2 Penta H Quick	Express 2 Light Body Flow Quick oder Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Light Regular Body oder Express 2 Light Body Flow
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body
Express 2 Penta H	Express 2 Light Body Flow oder Express 2 Light Body Standard

- ▶ Bei Mischbeginn der Penta Abformmasse unbedingt den Pasteneintritt in die Penta Mischkanüle beobachten und sicherstellen, dass Basispaste und Katalysatorpaste gleichmäßig in die Mischkanüle einfließen. Die gemischte Paste muss in streifenfreier, gleichmäßiger Farbe gefördert werden.
  - – Pastenfarbe: siehe „Produktbeschreibung".
- ▶ Den mit Adhäsiv vorbereiteten Abformlöffel füllen, dabei muss die Mischkanüle stets in die Paste eingetaucht bleiben um Lufteinschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Während des Löffelfüllens, die gesäuberte und getrocknete Präparation mit der leicht fließenden oder mittel fließenden Paste aus der Tiefe heraus umspritzen. Dabei die Applikationsdüse stets in die Paste eingetaucht lassen um Lufteinschlüsse zu vermeiden.
  - – Je nachdem wie viele Einheiten umspritzt werden müssen, die Applikation so initiieren, dass das Umspritzen im Mund und das Löffelfüllen zeitgleich beendet sind.
  - – Die Verarbeitungszeiten des Löffelmaterials und des Spritzenmaterials nicht überschreiten, um unvollständige oder ungenaue Abformungen zu vermeiden.
- ▶ Den gefüllten Abformlöffel langsam und parallel zu den Längsachsen der präparierten Zähne in den Mund einbringen und drucklos in Position halten.
- ▶ Nach der vollständigen Abbindung die Abformung aus dem Mund entnehmen.

Doppelmischtechnik mit Garant Dispenser:

Empfohlene Produktkombinationen	
Express 2 Heavy Body Quick	Express 2 Light Body Flow Quick oder Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Heavy Body	Express 2 Light Body Flow oder Express 2 Light Body Standard

- ▶ Den mit Adhäsiv vorbereiteten Abformlöffel mit dem Abformmaterial schwerfließender Konsistenz füllen, dabei die Mischkanüle stets in die Paste eingetaucht halten, um Lufteinschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Während des Löffelfüllens, die gesäuberte und getrocknete Präparation mit der leicht fließenden oder mittel fließenden Paste aus der Tiefe heraus umspritzen. Je nachdem wie viele Einheiten umspritzt werden müssen, die Applikation so initiieren, dass das Umspritzen im Mund und das Löffelfüllen zeitgleich beendet sind.
  - – Die Verarbeitungszeiten des Löffelmaterials und des Spritzenmaterials nicht überschreiten, um unvollständige oder ungenaue Abformungen zu vermeiden.
- ▶ Den gefüllten Abformlöffel langsam und parallel zu den Längsachsen der präparierten Zähne in den Mund einbringen und drucklos in Position halten.
- ▶ Nach der vollständigen Abbindung die Abformung aus dem Mund entnehmen.

Korrekturtechnik:

Empfohlene Produktkombinationen	
Express 2 Penta Putty	Express 2 Ultra-Light Body Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Flow Quick

- ▶ Bei Mischbeginn der Penta Abformmasse unbedingt den Pasteneintritt in die Penta Mischkanüle beobachten und sicherstellen, dass Basispaste und Katalysatorpaste gleichmäßig in die Mischkanüle einfließen. Die gemischte Paste muss in streifenfreier, gleichmäßiger Farbe gefördert werden.
  - – Pastenfarbe: siehe „Produktbeschreibung".
- ▶ Den mit Adhäsiv vorbereiteten Abformlöffel füllen, dabei muss die Mischkanüle stets in die Paste eingetaucht bleiben um Lufteinschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Den gefüllten Abformlöffel langsam und parallel zu den Längsachsen der präparierten Zähne in den Mund einbringen und drucklos in Position halten.
- ▶ Nach der vollständigen Abbindung die Abformung aus dem Mund entnehmen, säubern und trocknen.
- ▶ Unterschnitte und Interdentalsepten etc. ausschneiden und bei Bedarf Abflusskanäle anbringen.
- ▶ Die Abformung gründlich reinigen und trocknen um eine optimale Verbindung der beiden Materialien zu gewährleisten.
- ▶ Die leicht fließende oder mittel fließende Abformmasse an den entsprechenden Stellen in die Vorabformung einbringen und/oder die gesäuberte und getrocknete Präparation umspritzen, dabei die Applikationsdüse stets in die Paste eingetaucht lassen um Lufteinschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Die Vorabformung wieder im Mund platzieren und in Position halten.
- ▶ Nach der vollständigen Abbindung die Abformung aus dem Mund entnehmen.

Nach der Abformung

- ▶ Den Sulkus der präparierten Zähne und die umliegenden Bereiche sorgfältig überprüfen und ggf. zurückgebliebenes abgebundenes Abformmaterial aus dem Mund entfernen.

Hygiene

- ▶ Die Abformung in eine Standard-Desinfektionslösung einlegen. Die Dauer richtet sich nach den Angaben des Herstellers. Die Abformung nicht länger als vorgeschrieben in der Desinfektionslösung belassen, da sie andernfalls geschädigt werden kann.
- ▶ Nach der Desinfektion die Reste der Desinfektionslösung ca. 15 sec unter fließendem Wasser von der Abformung abspülen.

Modellherstellung

- ▶ Wenn Express 2 Penta Putty, Express 2 Penta Putty Soft oder Express 2 Heavy Body Quick verwendet wurden, kann die Abformung frühestens zwei Stunden nach der Entnahme aus dem Mund ausgegossen werden. Bei allen anderen Produktkombinationen kann die Abformung frühestens 30 Minuten nach der Entnahme aus dem Mund ausgegossen werden. Weitere Zeitbeschränkungen für das Ausgießen bestehen nicht.
- ▶ Um ein blasenfreies Modell zu erhalten, die Abformung kurz vor dem Ausgießen mit Wasser spülen und überschüssiges Wasser entfernen oder ein Silikon-Entspannungsmittel verwenden.
- ▶ Die Abformung mit einem handelsüblichen Superhartgips ausgießen. Die Abformung kann versilbert oder verkupfert werden.

Reinigung

- ▶ Garant Dispenser: Nicht abgebundene Paste mit einem in Alkohol getränkten Lappen entfernen. Der Dispenserhandgriff und die Kolbenstange können bis max. 135°C/275°F autoklaviert werden. Den Dispenser vor dem Autoklavieren demontieren. Zur Desinfektion können Lösungen auf Glutaraldehyd-Basis verwendet werden.
- ▶ Abformlöffel: Das Adhäsiv kann mit Aceton von wieder verwendbaren Abformlöffeln entfernt werden.

Hinweise

- Die Sauerstoffinhibitionsschicht von Composite-Materialien (z. B. auf Füllungen oder Stumpfaufbauten) vollständig entfernen, sie kann die Abbindung von Silikon-Abformmassen beeinträchtigen oder verzögern.
- Die gefüllte Penta oder Garant Mischkanüle bis zum nächsten Gebrauch als Verschluss auf der jeweiligen Kartusche belassen. Eine bloßes Abnehmen und Wiederaufstecken einer gebrauchten Penta oder Garant Mischkanüle kann zu Pastenverschleppung und damit zu Pfropfenbildung führen.
- Vinylpolysiloxan Abformmassen dürfen nicht mit kondensationsvernetzenden Silikonen oder Polyetherabformmassen kombiniert werden. Schon geringe Spuren beeinträchtigen den Abbindevorgang.
- Latex-Einmalhandschuhe beeinträchtigen die Abbindung von Silikon-Abformmassen. Besser geeignet sind Vinyl-Handschuhe.
- Die Abformungen dürfen keinesfalls mit lösungsmittelhaltigen Flüssigkeiten in Berührung kommen. Ein Quellen und ungenaue Gipsmodelle könnten die Folge sein.

Lagerung und Haltbarkeit

Das Produkt bei 15–25°C/59–77°F lagern.
Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
Die Abformungen unter 30°C/86°F aufbewahren.

Kundeninformation

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie

3M Deutschland GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. 3M Deutschland GmbH ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M Deutschland GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M Deutschland GmbH Produkts.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M Deutschland GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information Mai 2015

ⓕⓡ FRANÇAIS

Description du produit

Ce mode d'emploi s'applique aux matériaux d'empreinte silicone réticulant par addition énumérés ci-dessous qui sont utilisés tant pour la technique du double mélange que pour la technique de l'empreinte rebasée.

Produits à prise rapide :

Nom de produit	ISO 4823	Consistance ISO 4823	Couleur de la pâte	Rapport du mélange (volume)	Mélangeur
Express™ 2 Penta™ H Quick	Type 1	Consistance heavy	Vert	5:1	toutes les versions de Pentamix
Express™ 2 Penta™ H Universal Quick	Type 1	Consistance heavy	Vert	5:1	toutes les versions de Pentamix
Express™ 2 Heavy Body Quick	Type 1	Consistance heavy	Bleu-Vert	1:1	Pistolet distributeur Garant
Express™ 2 Regular Body Quick	Type 2	Consistance medium	Caramel	1:1	Pistolet distributeur Garant
Express™ 2 Light Body Flow Quick	Type 3	Consistance light	Bleu	1:1	Pistolet distributeur Garant
Express™ 2 Light Body Standard Quick	Type 3	Consistance light	Rose vif	1:1	Pistolet distributeur Garant
Express™ 2 Ultra-Light Body Quick	Type 3	Consistance light	Orange	1:1	Pistolet distributeur Garant

Produits à prise normale :

Nom de produit	ISO 4823	Consistance ISO 4823	Couleur de la pâte	Rapport du mélange (volume)	Mélangeur
Express™ 2 Penta™ Putty*	Type 0	Consistance putty	Vert	5:1	Pentamix 2 et Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ Putty Soft*	Type 0	Consistance putty	Ocre	5:1	Pentamix 2 et Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ H	Type 1	Consistance heavy	Ocre	5:1	toutes les versions de Pentamix
Express™ 2 Heavy Body	Type 1	Consistance heavy	Bordeaux	1:1	Pistolet distributeur Garant
Express™ 2 Regular Body	Type 2	Consistance medium	Pétrole	1:1	Pistolet distributeur Garant
Express™ 2 Light Body Flow	Type 3	Consistance light	Vert	1:1	Pistolet distributeur Garant
Express™ 2 Light Body Standard	Type 3	Consistance light	violett	1:1	Pistolet distributeur Garant

* Ce produit ne peut être mélangé que dans les mélangeurs Pentamix de versions ultérieures à Pentamix™ 2 (septembre 1999), les mélangeurs Pentamix précédents (avant septembre 1999) extrayent la pâte trop lentement.

☞ Ce mode d'emploi doit être conservé pendant toute la durée d'utilisation des produits. Pour tous les autres produits mentionnés ici, veuillez vous reporter aux modes d'emploi correspondants.

Indications

- Toutes les empreintes de précision (par exemple les préparations pour couronnes, bridges, inlays/onlays)

Précautions d'emploi

Vous pouvez vous procurer les fiches de sécurité 3M (MSDSs) sur le site internet : www.mmm.com ou auprès de votre filiale locale.

Préparation

- ▶ Comblez de manière appropriée les contre-dépouilles ou les espaces interdentaires pour pouvoir plus facilement déposer l'empreinte de la bouche, faute de quoi la désinsertion de l'empreinte sera difficile et pourra entraîner l'extraction de dents naturelles ou de prothèses. Le comblement est particulièrement nécessaire si vous utilisez Express 2 Penta Putty ou tout autre matériau d'empreinte de grande dureté Shore.

Porte-empreinte :

Tous les porte-empreintes généralement utilisés pour les empreintes de précision sont appropriés. Pour la technique de l'empreinte rebasée ou lors de l'utilisation de Express 2 Penta Putty et Express 2 Penta Putty Soft, nous vous conseillons d'utiliser des porte-empreintes rigides en torsion.

- ▶ Pour obtenir une adhésion suffisamment performante, appliquez l'adhésif pour porte-empreintes VPS sur le porte-empreinte et laissez le sécher complètement ; le temps de séchage idéal est de 5 à 15 minutes.

Matériaux Penta :

- ▶ Placez les boudins de matériau d'empreinte Penta dans les cartouches en métal renforcé Penta désignées.
- ▶ Insérez la cartouche chargée dans le mélangeur Pentamix.
- ▶ Fixez la canule de mélange Penta™ rouge.
- ▶ À l'aide de la molette, descendez les pistons du mélangeur vers le bas jusqu'à sentir une résistance de la molette. Ne pas forcer.
- ▶ Si les boudins sont neufs, démarrez le mélange en purgeant une petite quantité de pâte jusqu'à obtention d'une couleur uniforme. Jetez cette première quantité de pâte.
  - – Couleur de la pâte : veuillez vous reporter à la rubrique « Description du produit ».
  - – Si le matériau a durci à l'intérieur de la canule de mélange Penta, ne forcez pas pour le purger – vous risquez d'endommager la cartouche Penta et la canule de mélange Penta et de causer des fuites.
- ▶ Veuillez vous reporter à la rubrique « Prise d'empreinte » pour remplir le porte-empreinte.

Pistolet distributeur Garant :

- ▶ Placez la cartouche du matériau pour porte-empreinte et celle du matériau fluide chacune dans un pistolet distributeur Garant. Si vous utilisez le matériau Penta pour remplir le porte-empreinte, ne placez que la cartouche du matériau fluide dans le pistolet distributeur Garant.
- ▶ Avant l'application, assurez-vous que les deux ouvertures de la cartouche Garant ne sont pas obstruées.
- ▶ Si la cartouche Garant est neuve, purgez une petite quantité de pâte sans embout mélangeur jusqu'à ce que la pâte base et la pâte catalyseur s'écoulent régulièrement.
- ▶ Fixez un embout mélangeur Garant™ vert sur la cartouche pour mélanger les matériaux de consistance heavy, ou un embout mélangeur Garant jaune pour mélanger les matériaux de consistance light ou medium.
- ▶ Pour l'application intra-orale de matériaux de consistance fluide, fixez un embout intra-sulculaire Garant jaune sur l'embout mélangeur Garant.
- ▶ Au besoin, agrandissez l'ouverture de l'embout intra-sulculaire avec un scalpel.
- ▶ Assurez-vous que la base et le catalyseur sont bien mélangés et qu'ils forment une pâte de couleur uniforme.
  - – Couleur de la pâte : veuillez vous reporter à la rubrique « Description du produit ».
  - – Si le matériau a durci à l'intérieur de l'embout mélangeur Garant, ne forcez pas pour le purger – vous risquez d'endommager la cartouche Garant et l'embout mélangeur Garant et de causer des fuites.

Rétraction

Les agents de rétraction appropriés comprennent les solutions de chlorure d'hydroxyde d'aluminium, de sulfate d'aluminium ou de sulfate ferrique.

- ▶ Pendant la prise d'empreinte, maintenez sèches les zones concernées.
- ▶ Au besoin, utilisez des fils de rétraction pour les préparations sous-gingivales.
- ▶ Rincez et séchez soigneusement pour enlever les résidus du produit de rétraction avant de procéder à la prise d'empreinte.

Temps

	Temps de travail à 23°C/74°F depuis le début du mélange* min:sec	Temps de travail en bouche min:sec	Temps de prise en bouche min:sec
Symboles sur le produit			
Prise rapide			
Express 2 Penta H Quick	1:15	–	2:30
Express 2 Penta H Universal Quick	1:30	–	2:30
Express 2 Heavy Body Quick	1:15	–	2:30
Express 2 Regular Body Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Flow Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Standard Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Ultra-Light Body Quick	1:30	0:40	2:30
Temps de prise en bouche pour toutes les combinaisons de matériaux à prise rapide en cas de technique double mélange :			2:30
Prise normale			
Express 2 Penta Putty	1:30	–	3:00
Express 2 Penta Putty Soft	1:30	–	3:30
Express 2 Penta H	2:00	–	3:30
Express 2 Heavy Body	2:00	–	4:00
Express 2 Regular Body	2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Flow	2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Standard	2:00	1:00	3:30
Temps de prise en bouche pour les combinaisons de matériaux à prise normale en cas de technique double mélange :			
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard		3:00**
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard		3:30
Express 2 Penta H	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard		3:30
Express 2 Heavy Body	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard		4:00

* Début du mélange = Entrée de la pâte dans l'embout mélangeur.
** La température de la pâte Penta Putty extrudée du mélangeur Pentamix étant plus élevée, la prise intra-orale du matériau contenu dans la seringue s'en trouve accélérée.

Il s'agit ici des temps pour des produits qui ont été conservés à une température de 23°C (74°F) et à une humidité relative de 20 à 80%. Si la température du produit est plus élevée, ces temps seront plus courts et, inversement, ils seront plus longs si la température du produit est plus basse.

Prise d'empreinte

Technique du double mélange avec le matériau Penta :

Combinaisons recommandées de produits	
Express 2 Penta H Quick	Express 2 Light Body Flow Quick ou Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Regular Body ou Express 2 Light Body Flow
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body
Express 2 Penta H	Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard

- ▶ Quand vous commencez à mélanger le matériau d'empreinte Penta, assurez-vous que la pâte pénètre dans la canule de mélange Penta et que la base et le catalyseur de la pâte coulent uniformément de la canule de mélange. La pâte mélangée doit être de couleur uniforme et exempte de strie.
  - – Couleur de la pâte : reportez-vous à la rubrique « Description du produit ».
- ▶ Chargez le porte-empreinte encollé en maintenant la canule de mélange constamment immergée dans la pâte pour éviter la formation de bulles d'air.
- ▶ Pendant que l'assistante charge le porte-empreinte, seringuez la pâte de consistance fluide ou medium autour de la préparation propre et sèche. Ce faisant, gardez l'embout intra-sulculaire plongé dans la pâte afin d'éviter la formation de bulles d'air.
  - – Selon le nombre de dents à seringuer, débutez l'application de manière à ce que le remplissage du porte-empreinte et l'application du matériau fluide soient terminés en même temps.
  - – Ne dépassez pas les temps de travail des matériaux contenus dans le porte-empreinte et dans la seringue afin d'éviter des empreintes incomplètes ou imprécises.
- ▶ Mettez lentement le porte-empreinte chargé dans la bouche, parallèlement aux axes longitudinaux des dents préparées et maintenez-le passivement dans cette position.
- ▶ Après polymérisation complète, déposez l'empreinte de la bouche.

Technique du double mélange avec le pistolet distributeur Garant :

Combinaisons recommandées de produits	
Express 2 Heavy Body Quick	Express 2 Light Body Flow Quick ou Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Heavy Body	Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard

- ▶ Chargez le porte-empreinte encollé en maintenant l'embout mélangeur Garant constamment immergé dans la pâte pour éviter la formation de bulles d'air.
- ▶ Pendant le remplissage du porte-empreintes, seringuez du matériau de consistance fluide ou medium autour de la préparation sèche en commençant par la zone cervicale. Selon le nombre de dents préparées, débutez l'application de manière à ce que le chargement et l'application du matériau soient terminés en même temps.
  - – Veillez à ne pas dépasser les temps de travail et d'application intra-buccale des matériaux respectifs ; vous éviterez ainsi des empreintes incomplètes ou imprécises.
- ▶ Insérez lentement le porte-empreinte chargé dans la bouche, parallèlement aux axes longitudinaux des dents préparées et maintenez-le passivement dans cette position.
- ▶ Laissez le matériau durcir complètement avant de retirer le porte-empreinte.

Technique de l'empreinte rebasée :

Combinaisons recommandées de produits	
Express 2 Penta Putty	Express 2 Ultra-Light Body Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Flow Quick

- ▶ Quand vous commencez à mélanger le matériau d'empreinte Penta, assurez-vous que la pâte pénètre dans la canule de mélange Penta et que la base et le catalyseur de la pâte coulent uniformément de la canule de mélange. La pâte mélangée doit être de couleur uniforme et exempte de strie.
  - – Couleur de la pâte : reportez-vous à la rubrique « Description du produit ».
- ▶ Chargez le porte-empreinte encollé en maintenant la canule de mélange constamment immergée dans la pâte pour éviter la formation de bulles d'air.
- ▶ Mettez lentement le porte-empreinte chargé dans la bouche, parallèlement aux axes longitudinaux des dents préparées et maintenez-le passivement dans cette position.
- ▶ Après polymérisation complète, déposez l'empreinte de la bouche, nettoyez-la et séchez-la.
- ▶ Découpez au niveau des contre-dépouilles et des languettes interdentaires, etc. et ménagez des évents, si nécessaire.
- ▶ Nettoyer et sécher soigneusement l'empreinte pour garantir une cohésion optimale des deux matériaux.
- ▶ Appliquez le matériau fluide ou medium aux endroits correspondants dans l'empreinte primaire et/ou seringuez-le autour de la préparation propre et sèche en laissant constamment l'embout intra-sulculaire plongé dans la pâte pour éviter la formation de bulles d'air.
- ▶ Replacez l'empreinte primaire en bouche et maintenez-la en position.
- ▶ Après polymérisation complète, déposez l'empreinte rebasée de la bouche.

Après la prise d'empreinte

- ▶ Inspectez soigneusement le sulcus des dents préparées et les dents avoisinantes. Éliminez tous les résidus de matériaux d'empreinte.

Hygiène

- ▶ Trempez l'empreinte dans une solution désinfectante standard. La durée de trempage est fonction des indications du fabricant. Respectez ce temps et ne laissez pas l'empreinte dans la solution désinfectante plus longtemps ; vous risquez de l'endommager.
- ▶ Après la désinfection, rincez l'empreinte à l'eau courante pendant environ 15 secondes pour éliminer toute trace de solution désinfectante.

Réalisation du modèle

- ▶ Si l'empreinte a été réalisée avec Express 2 Penta Putty, Express 2 Penta Putty Soft ou Express 2 Heavy Body Quick, l'empreinte peut être coulée au plus tôt deux heures après sa désinsertion (de la bouche). Les empreintes réalisées avec toutes les autres combinaisons de produits peuvent être coulées au plus tôt 30 minutes après leur désinsertion (de la bouche). C'est le seul temps qu'il vous faudra respecter pour la coulée.
- ▶ Pour obtenir un modèle dépourvu de bulles, rincez l'empreinte sous l'eau peu avant sa coulée et supprimez les excédents d'eau ou bien utilisez un tensioactif à base de silicone.
- ▶ Coulez dans l'empreinte un plâtre extra-dur classiquement commercialisé. Les empreintes peuvent être métallisées par galvanoplastie au cuivre ou à l'argent.

Nettoyage

- ▶ Pistolet distributeur Garant : enlevez la pâte non durcie avec un chiffon imbibé d'alcool. Le manche et le piston du pistolet distributeur peuvent être stérilisés à l'autoclave à une température maximale de 135°C (275°F). Démontez le pistolet distributeur avant de le stériliser dans l'autoclave. Pour désinfecter, vous pouvez utiliser des solutions à base de glutaraldéhyde.
- ▶ Porte-empreinte : vous pouvez utiliser de l'acétone pour enlever l'adhésif des porte-empreintes réutilisables.

Remarques

- Enlevez complètement la couche d'inhibition à l'oxygène sur les matériaux composite, par exemple sur les obturations ou les reconstructions coronaires ; elle peut nuire ou retarder la prise des matériaux d'empreinte à base de silicone.
- Laissez la canule de mélange Penta ou l'embout mélangeur Garant rempli à l'extrémité de la cartouche ; il servira de bouchon jusqu'à la prochaine utilisation. Si vous enlevez et replacez l'embout mélangeur Penta ou Garant, vous risquez de mélanger les pâtes et de provoquer la formation de bouchons.
- Ne combinez pas les matériaux à base de vinylpolysiloxane avec des silicones par condensation ou avec des matériaux d'empreinte polyéther. Des traces infimes suffisent à entraver la prise.
- Les gants en latex jetables entravent la prise des matériaux d'empreinte à base de silicone. Les gants en vinyl sont plus appropriés.
- Il faut absolument éviter que les empreintes ne viennent en contact avec des liquides contenant des solvants. Il pourrait en résulter un gonflement et des modèles en plâtre imprécis.

Conservation et stabilité

Le produit doit être conservé à une température comprise entre 15 et 25°C (59–77°F).
Ne pas utiliser après la date de péremption.
Conserver les empreintes prises à une température inférieure à 30°C (86°F).

Renseignements à l'intention des clients

Nul n'est autorisé à fournir des renseignements autres que ceux énoncés dans ce mode d'emploi.

Garantie

3M Deutschland GmbH garantit que ce produit est exempt de tout défaut, tant du point de vue des matériaux que de la fabrication. 3M Deutschland GmbH n'offre aucune autre garantie, y compris les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier. Il appartient à l'utilisateur de s'assurer que le produit convient à l'usage auquel il le destine. Dans le cas où ce produit s'avérerait défectueux durant la période de garantie, la seule obligation de 3M Deutschland GmbH se limite à remplacer ou à réparer le produit 3M Deutschland GmbH.

Restriction de la responsabilité

Sous réserve d'interdiction par la loi, 3M Deutschland GmbH ne saurait être tenu responsable des pertes ou des dommages directs, indirects, spéciaux, fortuits ou conséquents résultant de l'utilisation de ce produit 3M Deutschland GmbH, y compris celles de violation de garantie, de responsabilité contractuelle, de négligence ou de responsabilité stricte.

Mise à jour mai 2015

ⓘⓣ ITALIANO

Descrizione del prodotto

Queste istruzioni per l'uso sono valide per i materiali da impronta silicone per addizione elencati di seguito che possono essere utilizzati sia per la tecnica d'impronta a doppia miscelazione che per la doppia impronta.

Prodotti ad indurimento rapido:

Nome del prodotto	ISO 4823	Consistenza ISO 4823	Colore della pasta	Rapporto di miscelazione (volume)	Miscelatore
Express™ 2 Penta™ H Quick	Tipo 1	Alta Viscosità	verde	5:1	tutti versioni Pentamix
Express™ 2 Penta™ H Universal Quick	Tipo 1	Alta Viscosità	verde	5:1	tutti versioni Pentamix
Express™ 2 Heavy Body Quick	Tipo 1	Alta Viscosità	verde-blu	1:1	Dispenser Garant
Express™ 2 Regular Body Quick	Tipo 2	Media Viscosità	caramello	1:1	Dispenser Garant
Express™ 2 Light Body Flow Quick	Tipo 3	Bassa Viscosità	blu	1:1	Dispenser Garant
Express™ 2 Light Body Standard Quick	Tipo 3	Bassa Viscosità	rosa	1:1	Dispenser Garant
Express™ 2 Ultra-Light Body Quick	Tipo 3	Bassa Viscosità	arancione	1:1	Dispenser Garant

Prodotti ad indurimento normale:

Nome del prodotto	ISO 4823	Consistenza ISO 4823	Colore della pasta	Rapporto di miscelazione (volume)	Miscelatore
Express™ 2 Penta™ Putty*	Tipo 0	Putty	verde	5:1	Pentamix 2 e Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ Putty Soft*	Tipo 0	Putty	ocra	5:1	Pentamix 2 e Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ H	Tipo 1	Alta Viscosità	ocra	5:1	tutti versioni Pentamix
Express™ 2 Heavy Body	Tipo 1	Alta Viscosità	violetta	1:1	Dispenser Garant
Express™ 2 Regular Body	Tipo 2	Media Viscosità	petrolio	1:1	Dispenser Garant
Express™ 2 Light Body Flow	Tipo 3	Bassa Viscosità	verde	1:1	Dispenser Garant
Express™ 2 Light Body Standard	Tipo 3	Bassa Viscosità	violetta	1:1	Dispenser Garant

* Questo prodotto si può miscelare solo nelle versioni Pentamix a partire da Pentamix™ 2 (settembre 1999), miscelatori Pentamix più vecchi (che risalgono a prima di settembre 1999) trasportano la pasta troppo lentamente.

☞ Le istruzioni per l'uso del prodotto devono essere conservate per l'intera durata di utilizzo del prodotto stesso. Per ulteriori informazioni su tutti i prodotti menzionati consultare le rispettive istruzioni per l'uso.

Campi d'applicazione

- Per tutti i tipi di rilevazione d'impronte di precisione (p. e. corone, ponti, inlay ed onlay)

Avvertenze

Le schede dati di sicurezza 3M si possono ordinare all'indirizzo www.mmm.com oppure rivolgersi al concessionario locale.

Preparazione

- ▶ Eliminare adeguatamente sottosquadri o setti interdentali per facilitare il distacco dell'impronta dall'arcata dentaria. In caso contrario la rimozione dalla bocca può essere difficile tanto da portare all'estrazione di denti naturali o alla rimozione di protesi esistenti. L'eliminazione dei sottosquadri è particolarmente necessaria per Express 2 Penta Putty o per qualsiasi altro materiale da impronta con durezza Shore elevata.

Porta-impronte:

Si possono utilizzare tutti i porta-impronte normalmente in commercio per impronte di precisione. Per la tecnica di doppia impronta e quando si usa Express 2 Penta Putty ed Express 2 Penta Putty Soft sono raccomandati porta-impronte rigidi.

- ▶ Per ottenere una sufficiente adesione applicare VPS Tray Adesive sul porta-impronte e lasciare essiccare completamente, tempo ideale 5–15 minuti.

Materiali Penta:

- ▶ Inserire i sacchetti tubolari Penta nell'apposita cartuccia rinforzata in metallo Penta.
- ▶ Inserire nel miscelatore Pentamix la cartuccia caricata.
- ▶ Applicare una cannula di miscelazione rossa Penta™.
- ▶ Portare gli stantuffi del miscelatore a fine corsa abbassandoli con il volantino. Non esercitare troppa pressione.
- ▶ Nel caso di sacchetti tubolari nuovi avviare il processo di miscelazione ed fare uscire una piccola quantità di pasta fino ad ottenere un colore omogeneo. Gettare via questa prima quantità di pasta.
  - – Per il colore della pasta vedere la «Descrizione del prodotto».
  - – Il materiale indurito nella cannula di miscelazione Penta non deve essere fatto uscire esercitando una forza eccessiva, ne conseguirebbero difetti nella cartuccia Penta a nella cannula di miscelazione Penta e rotture nei sacchetti tubolari.
- ▶ Per il riempimento del porta-impronte consultare la sezione «Rilevazione dell'impronta».

Dispenser Garant:

- ▶ Inserire la cartuccia del materiale per impronte ad alta viscosità e di quello a bassa viscosità rispettivamente in un dispenser Garant. Se si usa il materiale Penta per riempire il portaimpronte, inserire nel dispenser Garant solo la cartuccia del materiale per impronte a bassa viscosità.
- ▶ Verificare prima dell'applicazione che ambedue le aperture della cartuccia Garant siano libere da ostruzioni.
- ▶ Al primo utilizzo delle cartucce Garant fare uscire una piccola quantità di pasta senza cannula di miscelazione sino a far fuoriuscire una quantità uniforme di pasta base e pasta catalizzatore.
- ▶ Inserire sulla cartuccia una cannula di miscelazione Garant™ verde per miscelare il materiale per impronte ad alta viscosità o una cannula di miscelazione Garant gialla per miscelare il materiale per impronte a bassa e media viscosità.
- ▶ Per l'applicazione intraorale del materiale per impronte a bassa viscosità, inserire un puntale intraorale giallo Garant sulla cannula di miscelazione Garant.
- ▶ Se necessario accorciare il puntale intraorale con un bisturi per allargare il foro d'uscita.
- ▶ Accertarsi che la pasta base ed il catalizzatore siano completamente miscelati e vengano estrusi di colore omogeneo.
  - – Per il colore della pasta consultare la «Descrizione del prodotto».
  - – Non premere con forza eccessiva il materiale indurito nella cannula di miscelazione Garant, ne conseguirebbero difetti nella cartuccia Garant e nella cannula di miscelazione Garant e rotture nei sacchetti tubolari.

Retrazione

Sostanze adatte sono soluzioni a base di idrocloruro di alluminio, solfato di alluminio o solfato di ferro.

- ▶ Le aree da rilevare con l'impronta devono essere tenute asciutte.
- ▶ Per preparazioni subgengivali si possono eventualmente impiegare fili di retrazione.
- ▶ Prima di eseguire l'impronta rimuovere ogni residuo di sostanza di retrazione tramite lavaggio ed asciugatura.

Tempi

	Tempo di lavorazione a 23°C/74°F dall'inizio della miscelazione* min:sec	Lavorazione in bocca min:sec	Permanenza in bocca min:sec
Simboli sul prodotto			
Ad indurimento rapido			
Express 2 Penta H Quick	1:15	–	2:30
Express 2 Penta H Universal Quick	1:30	–	2:30
Express 2 Heavy Body Quick	1:15	–	2:30
Express 2 Regular Body Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Flow Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Standard Quick	1:30	0:40	2:30
Express 2 Ultra-Light Body Quick	1:30	0:40	2:30
Permanenza in bocca per tutte le combinazioni di prodotti ad indurimento rapido in caso di tecnica della doppia miscelazione:			2:30
Ad indurimento normale			
Express 2 Penta Putty	1:30	–	3:00
Express 2 Penta Putty Soft	1:30	–	3:30
Express 2 Penta H	2:00	–	3:30
Express 2 Heavy Body	2:00	–	4:00
Express 2 Regular Body	2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Flow	2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Standard	2:00	1:00	3:30
Permanenza in bocca per combinazioni di prodotti ad indurimento normale in caso di tecnica della doppia miscelazione:			
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard		3:00**
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard		3:30
Express 2 Penta H	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard		3:30
Express 2 Heavy Body	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard		4:00

* Inizio della miscelazione = ingresso della pasta nella cannula di miscelazione.
** La temperatura della pasta più elevata di Penta Putty durante la miscelazione nel miscelatore Pentamix accelera il tempo d'indurimento intraorale del materiale.

I tempi di lavorazione si riferiscono a prodotti conservati alla temperatura di 23°C/74°F e 20–80% di umidità relativa dell'aria. Temperature superiori abbreviano, e temperature inferiori prolungano il tempo di lavorazione totale.

Rilevazione dell'impronta

Tecnica della doppia miscelazione con materiale Penta:

Combinazioni di prodotti consigliate	
Express 2 Penta H Quick	Express 2 Light Body Flow Quick o Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Regular Body o Express 2 Light Body Flow
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body
Express 2 Penta H	Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard

- ▶ All'inizio della miscelazione controllare assolutamente l'ingresso della pasta della massa Penta nella cannula di miscelazione Penta ed assicurarsi che la pasta base ed il catalizzatore scorrano uniformemente nella cannula di miscelazione. La pasta miscelata deve essere estrusa in colore uniforme e senza striature.
  - – Per il colore della pasta consultare la «Descrizione del prodotto».
- ▶ Riempire il porta-impronte preparato con l'adesivo tenendo la cannula di miscelazione costantemente immersa nella pasta per evitare la formazione di bolle d'aria.
- ▶ Durante il riempimento del porta-impronte, iniziare ad iniettare attorno alle preparazioni pulite ed asciutte la pasta a bassa o media viscosità partendo dalla parte più profonda e tenendo il puntale intraorale costantemente immerso nella pasta per evitare la formazione di bolle d'aria.
  - – Iniziare l'applicazione in funzione del numero di preparazioni, in modo che siano terminate contemporaneamente le operazioni di applicazione in bocca e di riempimento del porta-impronte.
  - – Non superare i tempi di lavorazione del materiale del porta-impronte e da iniettare per evitare impronte incomplete o imprecise.
- ▶ Posizionare lentamente il porta-impronte riempito nella bocca in posizione parallela agli assi dentali dei denti preparati e mantenerlo in posizione senza esercitare pressione.
- ▶ Trascorso il tempo di indurimento estrarre l'impronta dalla bocca.

Tecnica della doppia miscelazione con dispenser Garant:

Combinazioni di prodotti consigliate	
Express 2 Heavy Body Quick	Express 2 Light Body Flow Quick o Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Heavy Body	Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard

- ▶ Riempire con materiale per impronte ad alta viscosità il porta-impronte preparato con l'adesivo tenendo la cannula di miscelazione Garant costantemente immersa nella pasta per evitare la formazione di bolle d'aria.
- ▶ Durante il riempimento del porta-impronte, iniziare ad iniettare attorno alle preparazioni pulite ed asciutte la pasta a bassa o media viscosità partendo dalla parte più profonda. Iniziare l'applicazione in funzione del numero di preparazioni, in modo che siano terminate contemporaneamente le operazioni di applicazione in bocca e di riempimento del porta-impronte.
  - – Non superare i tempi di lavorazione del materiale del porta-impronte e da iniettare per evitare impronte incomplete o imprecise.
- ▶ Posizionare lentamente il porta-impronte riempito nella bocca in posizione parallela agli assi dentali dei denti preparati e mantenerlo in posizione senza esercitare pressione.
- ▶ Trascorso il tempo di indurimento estrarre l'impronta dalla bocca.

Tecnica a doppia impronta:

Combinazioni di prodotti consigliate	
Express 2 Penta Putty	Express 2 Ultra-Light Body Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Flow Quick

- ▶ All'inizio della miscelazione controllare assolutamente l'ingresso della pasta della massa Penta nella cannula di miscelazione Penta ed assicurarsi che la pasta base ed il catalizzatore scorrano uniformemente nella cannula di miscelazione. La pasta miscelata deve essere estrusa in colore uniforme e senza striature.
  - – Per il colore della pasta consultare la «Descrizione del prodotto».
- ▶ Riempire il porta-impronte preparato con l'adesivo tenendo la cannula di miscelazione costantemente immersa nella pasta per evitare la formazione di bolle d'aria.
- ▶ Posizionare lentamente il porta-impronte riempito in bocca, in posizione parallela agli assi dentali dei denti preparati, e mantenere in posizione il porta-impronte senza esercitare pressione.
- ▶ Trascorso il tempo di permanenza in bocca estrarre l'impronta dalla bocca, pulirla ed asciugarla.
- ▶ Tagliare i sottosquadri, i setti interdentali ecc… e creare canali di scarico, se necessario.
- ▶ Pulire ed asciugare accuratamente l'impronta per garantire l'adesione ottimale tra i due materiali.
- ▶ Applicare il materiale a bassa o media viscosità nei relativi punti della prima impronta e/o attorno alle preparazioni pulite ed asciutte tenendo il puntale intraorale costantemente immerso nella pasta per evitare la formazione di bolle d'aria.
- ▶ Riposizionare in bocca la prima impronta e tenerla in posizione.
- ▶ Trascorso il tempo di permanenza in bocca completo estrarre l'impronta dalla bocca.

Dopo la rilevazione dell'impronta

- ▶ Controllare accuratamente il solco dei denti preparati ed i denti adiacenti ed eventualmente rimuovere dalla bocca ogni residuo di materiale da impronta indurito.

Disinfezione

- ▶ Immergere l'impronta in una soluzione disinfettante standard. Per il tempo di disinfezione seguire le istruzioni del produttore. Non lasciare l'impronta nella soluzione disinfettante più a lungo di quanto prescritto perché tempi di disinfezione troppo lunghi possono danneggiare l'impronta.
- ▶ Dopo la disinfezione sciacquare l'impronta con acqua corrente per circa 15 secondi per eliminare i resti della soluzione di disinfezione.

Realizzazione del modello

- ▶ Se si sono usati Express 2 Penta Putty, Express 2 Penta Putty Soft o Express 2 Heavy Body Quick, si può colare il modello nell'impronta non prima di 2 ore dall'estrazione dalla bocca. Per tutte le altre combinazioni di prodotti, si può colare il modello nell'impronta non prima di 30 minuti dall'estrazione dalla bocca. Non sussistono ulteriori limitazioni nel tempo.
- ▶ Per ottenere un modello privo di bolle, prima della colatura sciacquare accuratamente con acqua ed infine asciugare l'impronta o utilizzare un riduttore di tensione a base siliconica.
- ▶ Colare l'impronta con un gesso per modelli del commercio. L'impronta può essere argentata o ramata.

Pulizia

- ▶ Dispenser Garant: eliminare la pasta non indurita con un panno imbevuto di alcol. L'impugnatura del dispenser e l'asta dello stantuffo si possono autoclavare fino a max. 135°C/275°F. Smontare il dispenser prima di autoclavarlo. Per la disinfezione si possono usare soluzioni a base di glutaraldeide.
- ▶ Porta-impronte: l'adesivo si può eliminare da porta-impronte riutilizzabili con acetone.

Indicazioni

- Eliminare completamente lo strato d'inibizione causato dall'ossigeno atmosferico dei materiali compositi (ad esempio per otturazioni o ricostruzioni di monconi), in quanto può pregiudicare o ritardare l'indurimento delle masse per impronte di silicone.
- Lasciare la cannula di miscelazione Penta o Garant piena sulla cartuccia come chiusura fino all'utilizzo successivo. La semplice rimozione, seguita dal re-innesto di una cannula di miscelazione usata Penta o Garant, può causare contaminazione di pasta e la conseguente formazione di tappi.
- I materiali per impronte a base di vinilpolisilossano non devono essere combinati con siliconi per condensazione o materiali per impronte di polietere. Tracce anche ridotte di questi ultimi pregiudicano il processo di indurimento.
- I guanti monouso in lattice pregiudicano l'indurimento dei materiali per impronte siliconici. Sono pertanto più indicati guanti in vinile.
- Le impronte non devono assolutamente venire a contatto con liquidi contenenti solventi. Ne potrebbero risultare il rigonfiamento dell'impronta e l'imprecisione del modello di gesso.

Conservazione e durata

Conservare il prodotto a 15–25°C/59–77°F.
Non utilizzare il prodotto oltre la data di scadenza.
Conservare le impronte a temperatura inferiore a 30°C/86°F.

Informazione per i clienti

Nessuna persona è autorizzata a fornire informazioni diverse da quelle indicate in questo foglio di istruzioni.

Garanzia

3M Deutschland GmbH garantisce che questo prodotto è privo di difetti per quanto riguarda materiali e manifattura. 3M Deutschland GmbH NON OFFRE ULTERIORI GARANZIE, COMPRESE EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE O DI COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER PARTICOLARI SCOPI. L'utente è responsabile di determinare l'idoneità del prodotto nelle singole applicazioni. Se questo prodotto risulta difettoso nell'ambito del periodo di garanzia, l'esclusivo rimedio e unico obbligo da parte di 3M Deutschland GmbH sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto 3M Deutschland GmbH.

Limitazioni di responsabilità

Eccetto ove diversamente indicato dalla legge, 3M Deutschland GmbH non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivanti da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o consequenziali, qualunque sia la teoria affermata, compresi garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Versione delle informazioni: maggio 2015

ⓔⓢ ESPAÑOL

Descripción del producto

Estas instrucciones de uso son válidas para los materiales de impresión de silicona de adición relacionados a continuación, los cuales se emplean tanto para la técnica de impresión en un paso, como para la técnica de impresión en dos pasos.

Productos de fraguado rápido:

Nombre del producto	ISO 4823	Consistencia ISO 4823	Color del material	Proporción de mezcla (Volumen)	Dispositivo mezclador
Express™ 2 Penta™ H Quick	Tipo 1	Pesado	Verde	5:1	Todas las versiones Pentamix
Express™ 2 Penta™ H Universal Quick	Tipo 1	Pesado	Verde	5:1	Todas las versiones Pentamix
Express™ 2 Heavy Body Quick	Tipo 1	Pesado	Azul-verde	1:1	Dispensador Garant
Express™ 2 Regular Body Quick	Tipo 2	Fluidez media	Caramelo	1:1	Dispensador Garant
Express™ 2 Light Body Flow Quick	Tipo 3	Fluida	Azul	1:1	Dispensador Garant
Express™ 2 Light Body Standard Quick	Tipo 3	Fluida	Rosa	1:1	Dispensador Garant
Express™ 2 Ultra-Light Body Quick	Tipo 3	Fluida	Naranja	1:1	Dispensador Garant

Productos de fraguado normal:

Nombre del producto	ISO 4823	Consistencia ISO 4823	Color del material	Proporción de mezcla (Volumen)	Dispositivo mezclador
Express™ 2 Penta™ Putty*	Tipo 0	Masilla	Verde	5:1	Pentamix 2 y Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ Putty Soft*	Tipo 0	Masilla	Ocre	5:1	Pentamix 2 y Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ H	Tipo 1	Pesada	Ocre	5:1	Todas las versiones Pentamix
Express™ 2 Heavy Body	Tipo 1	Pesada	Borgoña	1:1	Dispensador Garant
Express™ 2 Regular Body	Tipo 2	Fluidez media	Petróleo	1:1	Dispensador Garant
Express™ 2 Light Body Flow	Tipo 3	Fluida	Verde	1:1	Dispensador Garant
Express™ 2 Light Body Standard	Tipo 3	Fluida	Violeta	1:1	Dispensador Garant

* Este producto sólo puede mezclarse en las versiones Pentamix a partir de Pentamix™ 2 (septiembre de 1999), los dispositivos Pentamix anteriores (anteriores a septiembre de 1999) extruyen la pasta muy lentamente.

☞ Estas instrucciones de uso se deben guardar durante toda la utilización del producto. Para los demás productos mencionados, por favor consulten las instrucciones correspondientes.

Áreas de aplicación

- Todas las impresiones de precisión (preparaciones de coronas, puentes e incrustaciones – inlay/onlay –).

Medidas de precaución

Puede obtener las FDS de 3M en www.mmm.com o poniéndose en contacto con la empresa subsidiaria correspondiente.

Preparación

- ▶ Cubra adecuadamente las zonas socavadas y los espacios interdentales, para que sea más fácil desprender la impresión de los dientes después del fraguado. De lo contrario, puede resultar más difícil sacar la impresión de la boca o puede provocar la extracción de dientes naturales o de prótesis. Dicho bloqueo es especialmente necesario con el Express 2 Penta Putty o con cualquier otro material de impresión de elevada dureza Shore.

Cubetas de impresión:

Todas las cubetas de impresión utilizadas generalmente para las impresiones de precisión resultan adecuadas. Para la técnica de impresión en dos pasos y en caso de utilizar Express 2 Penta Putty y Express 2 Penta Putty Soft se recomiendan cubetas de impresión resistentes a la torsión.

- ▶ Para una adherencia suficiente, se debe aplicar sobre la cubeta el adhesivo de cubetas VPS y dejarlo secar completamente. El tiempo de secado ideal es de 5 a 15 minutos.

Material Penta:

- ▶ Introduzca la bolsa tubular Penta en el cartucho Penta con refuerzo metálico previsto para este fin.
- ▶ Coloque el cartucho lleno en el dispositivo mezclador Pentamix.
- ▶ Ajuste una cánula de mezcla Penta™ roja.
- ▶ Haga girar los émbolos de la unidad de mezcla hacia abajo hasta encontrar resistencia haciendo uso de la manivela. No aplique una presión excesiva.
- ▶ Cuando las bolsas tubulares sean nuevas, inicie el proceso de mezcla y extraiga una pequeña cantidad de pasta base y pasta catalizador, hasta que el material mezclado salga de color uniforme. Desprecie estas primeras cantidades de pastas.
  - – Color del material mezclado: por favor remítase a la sección «Descripción del producto».
  - – El material que se haya endurecido en el interior de la cánula de mezcla Penta no debe sacarse a la fuerza, ya que esto podría deteriorar el cartucho Penta y la cánula de mezcla Penta, causando la aparición de fugas.
- ▶ Procedimiento de llenado de la cubeta de impresión: por favor remítase a la sección «Toma de las impresiones».

Dispensador Garant:

- ▶ Coloque el cartucho del material de consistencia pesada y el cartucho del material de consistencia fluida, cada uno en un dispensador Garant. Cuando utilice material Penta para el llenado de la cubeta, ponga únicamente el cartucho del material de consistencia fluida en el dispensador Garant.
- ▶ Antes de la aplicación, compruebe que los puertos de salida del cartucho Garant no estén obstruidos.
- ▶ Cuando los cartuchos Garant sean nuevos, haga salir una pequeña cantidad de pasta sin colocar la punta de mezcla, hasta que fluyan uniformemente la pasta base y la pasta catalizador.
- ▶ Inserte una punta de mezcla Garant™ verde en el cartucho, para mezclar el material de impresión de consistencia pesada, o una punta de mezcla Garant amarilla, para mezclar el material de impresión muy fluido y de fluidez media.
- ▶ Para la aplicación intraoral del material de impresión fluido, acople una boquilla de aplicación amarilla a la punta de mezcla Garant.
- ▶ Si es necesario: ensanche la abertura de salida de la punta intraoral cortándola con un bisturí.
- ▶ Asegúrese de que la pasta base y la pasta catalizador se mezclen completamente y que el material extruido tenga un color uniforme.
  - – Color del material mezclado: por favor remítase a la sección «Descripción del producto».
  - – El material que se haya polimerizado en el interior de la punta de mezcla Garant no deberá extruirse con fuerza, ya que esto podría deteriorar el cartucho Garant y la punta de mezcla Garant, causando la aparición de fugas.

Retracción

Son productos de retracción apropiados las soluciones a base de hidroxicloruro de aluminio, sulfato de aluminio o sulfato férrico.

- ▶ Mantenga secas las áreas de las cuales está tomando la impresión.
- ▶ Para preparaciones subgingivales utilice hilos retractores.
- ▶ Antes de tomar la impresión enjuague por completo y seque el área de trabajo, con el fin de retirar los restos de material de retracción.

Tiempos

		Tiempo de trabajo a 23 °C desde el inicio de la mezcla* min.:seg.	**Tiempo de trabajo intraoral min.:seg.**	**Tiempo de fraguado intraoral min.:seg.**
Símbolos en el producto				
Fraguado rápido				
Express 2 Penta H Quick		1:15	–	2:30
Express 2 Penta H Universal Quick		1:30	–	2:30
Express 2 Heavy Body Quick		1:15	–	2:30
Express 2 Regular Body Quick		1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Flow Quick		1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Standard Quick		1:30	0:40	2:30
Express 2 Ultra-Light Body Quick		1:30	0:40	2:30
Tiempo de fraguado intraoral para todas las combinaciones de materiales de fraguado rápido en la técnica de impresión en un paso:				2:30
Fraguado normal				
Express 2 Penta Putty		1:30	–	3:00
Express 2 Penta Putty Soft		1:30	–	3:30
Express 2 Penta H		2:00	–	3:30
Express 2 Heavy Body		2:00	–	4:00
Express 2 Regular Body		2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Flow		2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Standard		2:00	1:00	3:30
Tiempo de fraguado intraoral para las combinaciones de materiales de fraguado normal en la técnica de impresión en un paso:				
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard			3:00**
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard			3:30
Express 2 Penta H	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard			3:30
Express 2 Heavy Body	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard			4:00

* Inicio de la mezcla = entrada de las pastas base y catalizador a la punta de mezcla.
** Gracias a la temperatura más elevada del material de impresión Penta Putty al mezclarse en el dispositivo mezclador Pentamix, se acelera el fraguado intraoral del material aplicado.

Estos tiempos de trabajo y fraguado son los correspondientes a los productos que se han conservado a una temperatura de 23°C y a una humedad relativa del 20% al 80%. Estos tiempos se reducen debido a mayores temperaturas del producto o bien resultan más prolongados si la temperatura del producto es más baja.

Toma de las impresiones

Técnica de impresión en un paso con material Penta:

Combinaciones de productos recomendadas	
Express 2 Penta H Quick	Express 2 Light Body Flow Quick o Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Light Regular Body o Express 2 Light Body Flow
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body
Express 2 Penta H	Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard

- ▶ Al dar inicio a la mezcla del material de impresión Penta, es necesario observar la entrada de las pastas base y catalizador en la punta de mezcla Penta y asegurarse de que dichas pastas fluyan en el interior de la punta de mezcla de una manera regular. El material ya mezclado debe salir con un color uniforme y exento de franjas.
  - – Color del material mezclado: por favor remítase a la sección «Descripción del producto».
- ▶ Llene la cubeta de impresión, preparada con adhesivo, manteniendo siempre la punta de mezcla sumergida en el material dispensado para evitar la formación de burbujas de aire.
- ▶ Al llenar la cubeta, aplique el material muy fluido o de fluidez media de abajo hacia arriba alrededor de la preparación limpia y seca. La punta de aplicación debe estar siempre sumergida en el material dispensado para evitar la formación de burbujas de aire.
  - – Dependiendo del número de unidades a aplicar, inicie el dispensado de tal forma que la carga y la aplicación del material alrededor de la preparación se terminen simultáneamente.
  - – No sobrepase los tiempos de trabajo del material de la cubeta ni del material de la jeringa, con el fin de evitar las impresiones incompletas o inexactas.
- ▶ Coloque lentamente la cubeta una vez llena, en la boca, paralela a los ejes largos de los dientes preparados y sosténgala sin hacer presión.
- ▶ Después del fraguado completo, retire la impresión de la boca.

Técnica de impresión en un paso utilizando el dispensador Garant:

Combinaciones de productos recomendadas	
Express 2 Heavy Body Quick	Express 2 Light Body Flow Quick o Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Heavy Body	Express 2 Light Body Flow o Express 2 Light Body Standard

- ▶ Llene la cubeta preparada con adhesivo con el material de consistencia pesada, manteniendo la punta de mezcla Garant sumergida constantemente en la pasta, para evitar la formación de burbujas de aire.
- ▶ Mientras se está llenando la cubeta, aplique el material muy fluido o de fluidez media desde abajo hacia arriba alrededor de la preparación limpia y seca. Dependiendo del número de unidades a aplicar, inicie la aplicación de tal forma que la carga de la cubeta y la aplicación en la boca se terminen simultáneamente.
  - – Tenga cuidado de no sobrepasar el tiempo de trabajo del material de la cubeta ni del material de aplicación, para evitar impresiones incompletas o inexactas.
- ▶ Coloque lentamente la cubeta llena en la boca del paciente, paralela a los ejes longitudinales de los dientes preparados, y sosténgala en esa posición sin ejercer presión.
- ▶ Deje que el material de impresión se polimerice por completo y, a continuación, retire la impresión de la boca.

Técnica de impresión en dos pasos:

Combinaciones de productos recomendadas	
Express 2 Penta Putty	Express 2 Ultra-Light Body Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Flow Quick

- ▶ Al dar inicio a la mezcla del material de impresión Penta, es necesario observar la entrada de las pastas base y catalizador en la punta de mezcla Penta y asegurarse de que dichas pastas fluyan en el interior de la punta de mezcla de una manera regular. El material ya mezclado debe salir con un color uniforme y exento de franjas.
  - – Color del material mezclado: por favor remítase a la sección «Descripción del producto».
- ▶ Llene la cubeta de impresión, preparada con adhesivo, manteniendo siempre la punta de mezcla sumergida en el material dispensado para evitar la formación de burbujas de aire.
- ▶ Coloque lentamente la cubeta una vez llena, en la boca, paralela a los ejes largos de los dientes preparados y sosténgala sin hacer presión.
- ▶ Después del fraguado completo, retire la impresión de la boca, límpiela y séquela.
- ▶ Recorte las zonas socavadas y los espacios interdentales etc. y, en caso necesario, recorte canales de salida.
- ▶ Limpie y seque cuidadosamente la impresión para garantizar la unión óptima entre los dos materiales.
- ▶ Dispense el material de impresión fluido o de fluidez media en los puntos correspondientes de la impresión previa y/o aplique alrededor de la preparación limpia y seca, manteniendo la punta de aplicación siempre sumergida en el material fluido ya dispensado para evitar la formación de burbujas de aire.
- ▶ Coloque la impresión previa de nuevo en la boca y manténgala en posición.
- ▶ Después del fraguado completo, retire la impresión de la boca.

Después de la toma de la impresión

- ▶ Examine con detenimiento los surcos de los dientes preparados y la dentición de alrededor. Elimine de la boca del paciente todo material de impresión residual fraguado que haya podido quedar.

Higiene

- ▶ Ponga la impresión en una solución desinfectante estándar. La duración dependerá de las especificaciones del fabricante. No deje la impresión sumergida en la solución desinfectante durante un período de tiempo superior al especificado, ya que la impresión se podría deteriorar.
- ▶ Después de la desinfección, elimine cualquier residuo de la solución desinfectante por medio de un enjuague con agua corriente durante un intervalo de 15 segundos aproximadamente.

Preparación del modelo

- ▶ En caso de haber utilizado Express 2 Penta Putty, Express 2 Penta Putty Soft o Express 2 Heavy Body Quick, el vaciado de la impresión se puede realizar como mínimo dos horas después de haber sacado la impresión de la boca. Con todas las demás combinaciones de productos, el vaciado de la impresión se puede realizar al cabo de mín. 30 minutos después de haber sacado la impresión de la boca. No existe ninguna otra limitación de tiempo para el vaciado.
- ▶ Con el fin de obtener un modelo exento de burbujas, efectúe un enjuague de la impresión con agua corriente poco antes del vaciado, eliminando el exceso de agua, o utilice un agente tensoactivo de silicona.
- ▶ Haga el vaciado de la impresión utilizando un yeso superduro de los habituales en el mercado. Se puede aplicar a la impresión un recubrimiento electrolítico de plata o de cobre.

Limpieza

- ▶ Dispensador Garant: elimine el material que no se haya fraguado utilizando un trapo humedecido con alcohol. La empuñadura y el émbolo del dispensador pueden esterilizarse con autoclave a una temperatura máxima de 135°C. Desmonte el dispensador antes de proceder al tratamiento en el autoclave. Para la desinfección pueden utilizarse soluciones a base de glutaraldehído.
- ▶ Cubeta de impresión: puede eliminar con acetona el adhesivo de las cubetas de impresión reutilizables.

Notas

- Elimine por completo la capa de inhibición del oxígeno de los materiales de restauración de composite (como, por ejemplo, los de obturación o los de reconstrucción de muñones), ya que pueden disminuir o retardar el fraguado de los materiales de impresión de silicona de adición.
- Mantenga la punta de mezcla Penta o Garant llena en la parte superior del cartucho para que sirva como tapa del mismo hasta la siguiente utilización. La retirada y sustitución de la punta de mezcla Penta o Garant gastada puede dar lugar a un arrastre de alguna de las pastas base o catalizador provocando una subsiguiente formación de obstrucciones.
- Los materiales de impresión de vinilpolisiloxano no deben combinarse con siliconas de condensación, ni con materiales de impresión de poliéter. Cantidades mínimas de los mismos (trazas) perjudican el proceso de fraguado.
- Los guantes de látex desechables perjudican el fraguado de los materiales de impresión de silicona. Los guantes de vinilo son más adecuados.
- Las impresiones no deberán entrar en contacto con líquidos que contengan disolventes, ya que ello puede dar como resultado una posible expansión del material e imprecisiones en el modelo de yeso de laboratorio.

Almacenamiento y estabilidad

Conserve el producto a una temperatura de 15°C a 25°C.
No utilizarlo después de la fecha de caducidad.
Guarde las impresiones polimerizadas a temperaturas por debajo de los 30°C.

Información al cliente

Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la suministrada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M Deutschland GmbH garantiza que este producto está libre de defectos en el material y su fabricación. 3M Deutschland GmbH NO OTORGARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O DE ADECUACIÓN A FINES PARTICULARES. El usuario tiene la responsabilidad de utilizar correctamente los productos para cada aplicación. Si este producto es defectuoso dentro del período de garantía, la única compensación y la única obligación de 3M Deutschland GmbH será reparar o reemplazar el producto de 3M Deutschland GmbH.

Limitación de responsabilidades

Salvo en lo dispuesto por la ley, 3M Deutschland GmbH no será responsable de ninguna pérdida o daño producido por este producto, ya sea directo, indirecto, especial, accidental o consecuente, independientemente del argumento presentado, incluyendo los de garantía, contrato, negligencia o responsabilidad estricta.

Estado de información Mayo 2015

ⓟⓣ PORTUGUÊS

Descrição do produto

As presentes instruções de utilização são válidas para os materiais de impressão de vinil polisiloxano reticulados de adição referidos adiante, utilizados tanto para a técnica one-step (monofásica), como para a técnica de dupla impressão (duas fases).

Produtos de presa rápida:

Nome do produto	ISO 4823	ISO 4823 Consistência	Cor da pasta	Proporção de mistura (volume)	Aparelho de mistura
Express™ 2 Penta™ H Quick	Tipo 1	alta viscosidade	verde	5:1	todas as versões do Pentamix
Express™ 2 Penta™ H Universal Quick	Tipo 1	alta viscosidade	verde	5:1	todas as versões do Pentamix
Express™ 2 Heavy Body Quick	Tipo 1	alta viscosidade	azul-verde	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Regular Body Quick	Tipo 2	média viscosidade	cara-melo	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Flow Quick	Tipo 3	baixa viscosidade	azul	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Standard Quick	Tipo 3	baixa viscosidade	rosa	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Ultra-Light Body Quick	Tipo 3	baixa viscosidade	laranja	1:1	Garant Dispenser

Produtos de presa normal:

Nome do produto	ISO 4823	ISO 4823 Consistência	Cor da pasta	Proporção de mistura (volume)	Aparelho de mistura
Express™ 2 Penta™ Putty*	Tipo 0	massa	verde	5:1	Pentamix 2 e Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ Putty Soft*	Tipo 0	massa	ocre	5:1	Pentamix 2 e Pentamix 3
Express™ 2 Penta™ H	Tipo 1	alta viscosidade	ocre	5:1	todas as versões do Pentamix
Express™ 2 Heavy Body	Tipo 1	alta viscosidade	cor de vinho	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Regular Body	Tipo 2	média viscosidade	petróleo	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Flow	Tipo 3	baixa viscosidade	verde	1:1	Garant Dispenser
Express™ 2 Light Body Standard	Tipo 3	baixa viscosidade	violeta	1:1	Garant Dispenser

* A mistura deste produto apenas pode ser efectuada nas versões de aparelhos Pentamix a partir do Pentamix™ 2 (Setembro de 1999), dado que nos aparelhos Pentamix anteriores (lançados antes de Setembro de 1999) a extrusão da pasta é efectuada com excessiva lentidão.

☞ Conserve estas instruções de utilização enquanto o produto estiver a uso. Para mais informações sobre os produtos adicionalmente mencionados, consultar as respectivas instruções de utilização.

Campos de aplicação

- Todas as impressões de precisão (p. ex., preparação de coroas, pontes, inlays e onlays)

Medidas de Precaução

As folhas de dados de segurança dos materiais (MSDS) da 3M podem ser encomendadas através da Internet, em www.mmm.com, ou contactando a sua filial.

Preparação

- ▶ Bloquear de forma adequada sulcos e espaços interdentais, a fim de facilitar a remoção da impressão dos dentes após a presa. Caso contrário a remoção do molde para fora da boca será dificultada, podendo conduzir à extracção de dentes naturais ou próteses dentárias. O bloqueio é particularmente necessário caso seja utilizado o material Express 2 Penta Putty ou outro material de impressão com uma elevada dureza Shore.

Moldeira:

Podem ser utilizados todos os tipos de moldeiras de precisão comuns. Para a técnica de dupla impressão (duas fases) e quando é utilizada Express 2 Penta Putty e Express 2 Penta Putty Soft são recomendadas as moldeiras rígidas.

- ▶ Para uma adesão suficiente, aplicar VPS Tray Adhesive na moldeira e aguardar que seque completamente, sendo o tempo ideal de secagem entre 5 e 15 minutos.

Materiais Penta:

- ▶ Introduza a embalagem Penta do tipo bisnaga no cartucho Penta reforçado a metal, concebido para o efeito.
- ▶ Colocar o cartucho carregado no aparelho de mistura Pentamix.
- ▶ Colocar uma cânula (ponteira) de mistura Penta™ vermelha.
- ▶ Com a roda manual, rodar para baixo os êmbolos do aparelho de mistura, até detectar resistência. Não exercer pressão excessiva.
- ▶ No caso de bisnagas de alumínio novas, iniciar o processo de mistura e evacuar uma pequena quantidade de pasta, até que a cor da mesma seja uniforme. Não utilizar a porção inicial da pasta.
  - – Cor da pasta: consultar "Descrição do produto".
  - – Não forçar a saída do material endurecido na cânula de mistura Penta. A aplicação de força excessiva poderá danificar o cartucho Penta e a cânula de mistura Penta, originando fugas de material.
- ▶ Para o enchimento da moldeira, consultar o ponto "Impressão".

Garant Dispenser:

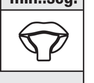
- ▶ Colocar o cartucho da pasta de moldagem de alta viscosidade e o cartucho de pasta de moldagem de baixa viscosidade num Garant Dispenser. Caso seja utilizado material Penta para encher a moldeira, colocar apenas a pasta de moldagem de baixa viscosidade no Garant Dispenser.
- ▶ Antes de proceder à aplicação, verificar se ambas as aberturas do cartucho Garant não se encontram bloqueadas.
- ▶ No caso de serem utilizados cartuchos Garant novos, extrair uma pequena porção de pasta sem a cânula, até que a pasta base e a pasta catalisadora fluam de forma homogénea.
- ▶ Encaixar uma cânula de mistura verde Garant™ no cartucho para proceder a uma mistura de pasta de moldagem de alta viscosidade, ou uma cânula de mistura amarela Garant para efectuar uma mistura de pasta de moldagem de baixa ou média viscosidade.
- ▶ Para a aplicação intraoral de pasta de moldagem de baixa viscosidade, colocar um bico de aplicação amarelo Garant na cânula de mistura Garant.
- ▶ Em caso de necessidade: Encurtar a ponta de aplicação com um bisturi, a fim de aumentar a abertura de saída da pasta.
- ▶ Assegurar que a pasta base e a pasta catalisadora se encontram perfeitamente misturadas e que a pasta evacuada apresenta uma cor uniforme.
  - – Cor da pasta: consultar "Descrição do produto".
  - – Não forçar a saída do material endurecido na cânula de mistura Garant. A aplicação de força excessiva poderá danificar o cartucho Garant e a cânula de mistura Garant, originando fugas de material.

Retracção

Os agentes de retracção adequados incluem soluções à base de cloreto de hidróxido de alumínio, sulfato de alumínio ou sulfato férrico.

- ▶ Durante a impressão manter sempre secas as zonas a moldar.
- ▶ No caso de preparações subgengivais poderá ser necessária a utilização de fios de retracção.
- ▶ Antes de proceder à impressão, remover eventuais resíduos de materiais de retracção através de lavagem e secagem cuidadosas.

Tempos

		Tempo de processamento a 23 °C/74 °F a partir do início da mistura* min.:seg.	**Tempo de aplicação intraoral min.:seg.**	**Tempo de secagem intraoral min.:seg.**
Símbolos no produto				
Presa rápida				
Express 2 Penta H Quick		1:15	–	2:30
Express 2 Penta H Universal Quick		1:30	–	2:30
Express 2 Heavy Body Quick		1:15	–	2:30
Express 2 Regular Body Quick		1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Flow Quick		1:30	0:40	2:30
Express 2 Light Body Standard Quick		1:30	0:40	2:30
Express 2 Ultra-Light Body Quick		1:30	0:40	2:30
Tempo de secagem intraoral para todas as combinações de produtos de presa rápida, aplicável à técnica de mistura dupla (fase única):				2:30
Presa normal				
Express 2 Penta Putty		1:30	–	3:00
Express 2 Penta Putty Soft		1:30	–	3:30
Express 2 Penta H		2:00	–	3:30
Express 2 Heavy Body		2:00	–	4:00
Express 2 Regular Body		2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Flow		2:00	1:00	3:30
Express 2 Light Body Standard		2:00	1:00	3:30
Tempo de secagem intraoral para combinações de produtos de presa normal, aplicável à técnica de mistura dupla (fase única):				
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard			3:00**
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard			3:30
Express 2 Penta H	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard			3:30
Express 2 Heavy Body	Express 2 Regular Body, Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard			4:00

* Início da mistura = Entrada da pasta na cânula de mistura.
** Devido à temperatura mais elevada da pasta Penta Putty resultante da mistura no aparelho de mistura Pentamix, o tempo de presa intraoral do material injectado é acelerado.

Os tempos de processamento são válidos para produtos que foram mantidos armazenados a uma temperatura de 23°C/74°F e humidade relativa do ar de 20–80%. Temperaturas mais elevadas encurtam estes tempos, enquanto temperaturas mais baixas prolongam os mesmos.

Impressão

Técnica One-step (monofásica) com material Penta:

Combinações de produtos recomendadas	
Express 2 Penta H Quick	Express 2 Light Body Flow Quick ou Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Penta Putty Soft	Express 2 Regular Body ou Express 2 Light Body Flow
Express 2 Penta Putty	Express 2 Regular Body
Express 2 Penta H	Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard

- ▶ No início da mistura da pasta de impressão Penta, observar atentamente a entrada da pasta na cânula de mistura Penta e assegurar que a pasta base e a pasta catalisadora fluem de forma homogénea na cânula de mistura. A pasta misturada terá que fluir com uma cor uniforme, sem estrias.
  - – Cor da pasta: consultar "Descrição do produto".
- ▶ Proceder ao enchimento da moldeira preparada com o adesivo, mantendo a cânula de mistura sempre imersa na pasta, a fim de evitar a formação de bolhas de ar.
- ▶ Durante o enchimento da moldeira, aplicar a pasta de baixa ou média viscosidade em redor da preparação limpa e seca, a partir da base. Durante este processo manter a cânula de aplicação sempre imersa na pasta, a fim de evitar a formação de bolhas de ar.
  - – Consoante o número de unidades a serem injectadas, iniciar a aplicação de forma a que o enchimento da moldeira e a aplicação intraoral do material terminem ao mesmo tempo.
  - – Não exceder os tempos de processamento do material da moldeira e do material injectado, a fim de evitar impressões incompletas ou inexactas.
- ▶ Introduzir lentamente a moldeira na boca, paralelamente aos eixos longitudinais dos dentes preparados, mantendo a posição da mesma sem exercer pressão.
- ▶ Após terminada a presa, remover a impressão da boca.

Técnica One-step (monofásica) com Garant Dispenser:

Combinações de produtos recomendadas	
Express 2 Heavy Body Quick	Express 2 Light Body Flow Quick ou Express 2 Light Body Standard Quick
Express 2 Heavy Body	Express 2 Light Body Flow ou Express 2 Light Body Standard

- ▶ Encher a moldeira previamente preparada com adesivo com a pasta de moldagem de alta viscosidade, mantendo a cânula de mistura Garant imersa na pasta, a fim de evitar a infiltração de ar (formação de bolhas).
- ▶ Durante o enchimento da moldeira, aplicar a pasta de baixa ou média viscosidade com uma seringa, a partir da base e em redor da preparação limpa e seca. Consoante o número de unidades a injectar, iniciar a aplicação de forma a que o enchimento da moldeira e a aplicação na boca (em redor da preparação) terminem simultaneamente.
  - – Não exceder os tempos de processamento do material para enchimento da moldeira e do material para aplicação intraoral, a fim de evitar moldagens incompletas ou imperfeitas.
- ▶ Introduzir lentamente a moldeira com a pasta de moldagem na boca, paralelamente aos eixos longitudinais dos dentes preparados, e manter a posição da mesma sem exercer pressão.
- ▶ Após terminada a presa, remover a moldagem da boca.

Técnica de Dupla impressão (duas fases):

Combinações de produtos recomendadas	
Express 2 Penta Putty	Express 2 Ultra-Light Body Quick
Express 2 Penta H Universal Quick	Express 2 Light Body Flow Quick

- ▶ No início da mistura da pasta de impressão Penta, observar atentamente a entrada da pasta na cânula de mistura Penta e assegurar que a pasta base e a pasta catalisadora fluem de forma homogénea na cânula de mistura. A pasta misturada terá que fluir com uma cor uniforme, sem estrias.
  - – Cor da pasta: consultar "Descrição do produto".
- ▶ Proceder ao enchimento da moldeira preparada com o adesivo, mantendo a cânula de mistura sempre imersa na pasta, a fim de evitar a formação de bolhas de ar.
- ▶ Introduzir lentamente a moldeira na boca, paralelamente aos eixos longitudinais dos dentes preparados, mantendo a posição da mesma sem exercer pressão.
- ▶ Após terminada a presa remover a impressão da boca, limpar e secar.
- ▶ Excisar sulcos e septos interdentais, etc., e, se necessário, cortar canais de escoamento.
- ▶ Limpar e secar a impressão cuidadosamente, a fim de assegurar a coalescência ideal dos dois materiais.
- ▶ Introduzir a pasta de impressão de baixa ou média viscosidade no molde preliminar, nos locais apropriados e/ou injectar a preparação limpa e seca, mantendo o bico de aplicação sempre imerso na pasta, a fim de evitar a formação de bolhas de ar.
- ▶ Voltar a colocar a impressão preliminar na boca e manter o posicionamento da mesma.
- ▶ Após terminada a presa, remover a impressão da boca.

Após a impressão

- ▶ Controlar cuidadosamente o sulco dos dentes preparados e zonas adjacentes e, se necessário, remover da boca eventuais resíduos de material de impressão endurecido.

Higiene

- ▶ Colocar a impressão numa solução desinfectante comum como. O tempo de desinfecção depende das instruções do fabricante. Não manter a impressão submersa na solução desinfectante durante mais tempo do que o recomendado, pois caso contrário a mesma poderá ser danificada.
- ▶ Uma vez terminado o processo de desinfecção, lavar os resíduos de solução desinfectante presentes na impressão durante 15 segundos sob água corrente.

Preparação de moldes

- ▶ Caso tenha sido utilizada Express 2 Penta Putty, Express 2 Penta Putty Soft ou Express 2 Heavy Body Quick, o molde poderá ser vazado após, no mínimo, duas horas depois de ter sido retirado da boca. No respeitante a todas as outras combinações de produtos, o molde poderá ser vazado após decorridos, no mínimo, 30 minutos depois de ter sido retirado da boca. Não existe nenhuma outra restrição de tempo para o vazamento.
- ▶ Para obter um modelo isento de bolhas de ar, lavar a impressão imediatamente antes de proceder ao vazamento e remover a água em excesso, ou utilizar um silicone tensioactivo.
- ▶ Vazar o molde com um gesso duro comum. A impressão pode ser revestida a prata ou cobre.

Limpeza

- ▶ Garant Dispenser: Remover a pasta não endurecida com um pano embebido em álcool. O manípulo do dispensador e o êmbolo podem ser esterilizados em autoclave até uma temperatura máxima de 135°C/275°F. Antes de proceder à esterilização em autoclave desmontar o dispensador. Para efeitos de desinfecção podem ser utilizadas soluções à base de glutaraldeído.
- ▶ Moldeira: Nas moldeiras reutilizáveis, o adesivo poderá ser removido com acetona.

Observações

- Remover totalmente a camada inibidora de oxigénio dos materiais compósitos (p. ex., em obturações ou núcleos de preenchimento), pois esta poderá afectar ou retardar a presa das pastas de impressão de silicone.
- Conservar a cânula de mistura cheia Penta ou Garant como fecho sobre o respectivo cartucho, até à utilização seguinte. A remoção e substituição de uma cânula de mistura Penta ou Garant usada podem conduzir à transferência de pasta e subsequente formação de obstruções.
- As pastas de impressão de vinil polisiloxano não podem ser combinadas com silicones de condensação ou materiais de impressão de poliéter. Mesmo quantidades mínimas poderão afectar o processo de presa.
- As luvas de látex descartáveis afectam a presa das pastas de impressão de silicone. É mais adequada pois, a utilização de luvas de vinil.
- As impressões não podem, em circunstância alguma, entrar em contacto com líquidos que contenham solventes. Tal poderia resultar na deformação (expansão) e inexactidão dos modelos.

Armazenamento e conservação

Armazenar o produto a uma temperatura de 15–25°C/59–77°F.
Não utilizar o produto após expirada a data de validade.
Conservar a impressão a uma temperatura inferior a 30°C/86°F.

Informação para os clientes

Ninguém está autorizado a fornecer qualquer informação diferente da que é fornecida nesta folha de instruções.

Garantia

A 3M Deutschland GmbH garante que este produto está isento de defeitos em termos de material e fabrico. A 3M Deutschland GmbH NÃO CONCEDE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA OU DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM. O utilizador é responsável por determinar a adequação do produto à aplicação em causa. Se este produto se apresentar defeituoso dentro do período de garantia, a sua única solução e única obrigação da 3M Deutschland GmbH será a reparação ou substituição do produto da 3M Deutschland GmbH.

Limitação da responsabilidade

Excepto quando proibido por lei, a 3M Deutschland GmbH não será responsável por quaisquer perdas ou danos resultantes deste produto, sejam directos, indirectos, especiais, incidentais ou consequenciais, independentemente da teoria defendida, incluindo garantia, contrato, negligência ou responsabilidade estrita.

Informação actualizada em: maio 2012